

# SUMMARY \* SOMMAIRE

## editorial

ARCHAEOLOGY, MUSEUM AND SOCIETY \* ARCHÉOLOGIE, MUSÉE ET SOCIÉTÉ, Mihai BĂRBULESCU

5

## legislation \* les normes

THE NORMS OF PRESERVATION AND RESTORATION OF CLASSIFIED CULTURAL MOBILE GOODS \* LES NORMES DE LA CONSERVATION ET DE LA RESTAURATION DES BIENS MOBILES CULTURELLES CLASSIFIEES

9

## cultural heritage - research \* patrimoine - recherche

NEW DATA ON THE DEPRESSION OF THE COUNTRY OF MARAMURES \* DE NOUVELLES DONNEES SUR LA DEPRESSION DU PAYS DE MARAMURES  
Timur CHIȘ, Mihail MANOLE

19

A TRESOR OF THE POINTS OF FLECHES PREMONETAIRES, FOUND IN THE REGION OF DOBROUDJA \* UN TRESOR DES POINTES DE FLECHES PREMONETAIRES, DECOUVERT AU PAYS DE DOBROUDJA  
Gabriel TALMAȚCHI

21

ACTS CONCERNING THE INHERITANCE OF ART OF CASTLES PELES AND PELISOR DURING THE FIRST WORLD WAR \* ACTES CONCERNANT LE PATRIMOINE D'ART DES CHATEAUX PELES ET PELISOR PENDANT LA PREMIERE GUERRE MONDIALE  
Carmen TĂNĂSOIU

28

THE PORTABLE FIRE WEAPONS OF THE RUMANIAN ARMY DURING THE PARTICIPATION OF ROMANIA IN THE FIRST WORLD WAR (1916-1919)\* L'ARMEMENT A FEU PORTATIF DE L'ARMÉE ROUMAINE AU COURS DE LA PARTICIPATION DE LA ROUMANIE A LA PREMIERE GUERRE MONDIALE (1916-1919)  
Carol KONIG

34

CONSERVATION AND RESTORATION OF CERTAIN COMPANIES OF XVIII - XIX CENTURIES \* CONSERVATION ET RESTAURATION DE CERTAINES COMPAGNIES DU XVIII - XIX SIECLES  
Virginia URUCU

48

TECHNIQUES OF CHEMICAL STABILIZATION BY THE DECLORURATION OF IRON ARCHEOLOGIQUE. CELTIC SLEEVE OF SABRE - RESTORATION AND CONSERVATION \* TECHNIQUES DE STABILISATION CHIMIQUE PAR LA DECLORURATION DU FER ARCHEOLOGIQUE. FOURREAU DE SABRE CELTIQUE - RESTAURATION ET CONSERVATION  
Ana VOINIC

52

## museology \* muséologie

THE AUSTRALIAN MUSEE OF SYDNEY \* LE MUSEE AUSTRALIEN DE SYDNEY  
Iorgu PETRESCU

57

224 YEARS OF THE EUROPEAN MODE \* 224 ANNEES DE LA MODE EUROPEENNE  
Adrian Silvan IONESCU

64

THE MUSEUM OF THE NATIONAL THEATRE OF BUCHAREST \* LE MUSEE DU THEATRE NATIONAL DE BUCAREST  
Constandina BREZU-STOIAN

69

THE MUSEUM OF OLD WESTERN ART "ING. D.M."- THE BIRTH OF A MUSEUM IN MEMOIRS AND DOCUMENTS \* LE MUSEE D'ART ANCIEN OCCIDENTAL „ING. D.M.”- LA NAISSANCE D'UN MUSEE DANS DES MEMOIRS ET DOCUMENTS  
Adrian MAJURU

81

104 YEARS - UNIVERSITY OF BUCHAREST \* 104 ANNEES - UNIVERSITE DE BUCAREST  
Ionel ZĂNESCU, Camelia ENE

86

- 94 THE ENESCO MUSEUM \* LE MUSEE ENESCO  
Virgil Ștefan NIȚULESCU
- 103 NEW WAYS OF PRESENTING CONTEMPORARY HISTORY  
IN THE NATIONAL HISTORY MUSEUM OF ROMANIA  
\* DE NOUVELLES MODALITES DE PRESENTATION DE L'HISTOIRE  
CONTEMPORAINE DANS LE MUSEE NATIONAL D'HISTOIRE DE LA ROUMANIE  
Mihaela Cristina VERZEA
- 107 A PROJECT OF AN EXHIBITION: CERAMIQUE OF THE MOLDAVIE IN THE  
COLLECTIONS OF THE MUSEUM OF THE AREA OF THE IRON DOORS \* PROJET  
D'EXPOSITION CERAMIQUE DE LA MOLDAVIE DANS LES COLLECTIONS DU  
MUSEE DE LA REGION DES PORTES DE FER  
Varvara Magdalena MĂNEANU
- 114 THE EMPOWERMENT OF THE LEARNER IN THE ART MUSEUM:  
TWO CASE STUDIES IN THE UK \* L'HABILITATION DE L'ÉTUDIANT DANS  
LE MUSÉE D'ART : DEUX ÉTUDES DE CAS AU R-U  
Veronica SKEDULES
- 140 THE AUDIENCE OF TOMORROW OF THE MUSEUM – THE KEY-CHALLENGE OF  
CONTEMPORARY PUBLIC \* L'AUDIENCE DU LENDEMAIN DU MUSEE – LA  
PROVOCATION-CLEF DU PUBLIC CONTEMPORAIN  
Dorana CIORAN
- 143 THE IMAGE OF THE MUSEUMS OF ETHNOGRAPHY IN ROMANIA ON THE WEB  
PAGES \* L'IMAGE DES MUSEES D'ETHNOGRAPHIE DE  
ROUMANIE SUR LES PAGES WEB  
dr. Ligia FULGA
- chronicles, reviews \* chroniques, comptes rendus**
- 146 THE INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF ANTHROPOLOGY OF MINORITIES AT THE  
MUSEUM OF ARAD \* LES SYMPOSIUM INTERNATIONAUX  
D'ANTHROPOLOGIE DES MINORITES DU COMPLEXE MUSEAL D'ARAD  
Elena Rodica COLTA
- 149 THE TRANSYLVANIAN GLASS IN THE 18<sup>TH</sup> – 19<sup>TH</sup>  
CENTURIES. TECHNICAL SOLUTIONS, ARTISTIC TENDENCIES \* LE VERRE DE  
TRANSYLVANIAN AUX 18<sup>EMES</sup> - 19<sup>EMES</sup> SIECLES. SOLUTIONS TECHNIQUES,  
TENDANCES ARTISTIQUES  
dr. Paula POPOIU
- 151 ANNIVERSARY \* A L'ANNIVERSAIRE  
Virgil Z. TEODORESCU
- 153 FEW WORDS ABOUT THE UNIVERSITY OF BUCHAREST \* QUELQUES  
PAROLES SUR L'UNIVERSITE DE BUCAREST  
Virgil Z. TEODORESCU
- THE PREVENTING PRESERVATION OF CULTURAL GOODS \* LA CONSERVATION  
D'EMPECHEMENT DES BIENS CULTURELLES  
Aurel MOLDOVEANU

**in memoriam**

- 158 MIHAI C. BĂCESCU (1907 - 1999)
- 159 IN MEMORIAM MIHAI C. BĂCESCU (1908-1999)
- 165 AMELIA PAVEL